

Battery Pack
BP-1

フラッシュ用バッテリーパック
取扱説明書



Kenko Tokina Co., Ltd.

www.kenko-tokina.co.jp/

はじめに

この度は本製品をお買い上げいただき、誠にありがとうございます。本取扱説明書にはご使用の前にお読みいただきたい最小限の内容が記載されております。

安全上のご注意



警告

下記の注意を守らないと、
火災、感電などにより死亡または重傷を負う可能性があります。

- ・分解、改造をしないでください。感電の原因になります。
- ・落下などで外装が破損した時は、破損個所に触れないでください。
- ・本製品を水に濡らしたり、濡れた手で触らないでください。
- ・湿気やほこりの多い環境、可燃性ガスが存在する環境では使用しないでください。
- ・必ず指定の電池を使用し、正しい方向に (+/-) 挿入してください。逆に入れた場合、破裂や液漏れの原因となります。
- ・新しい電池と古い電池、メーカーや種類の異なる電池を混ぜて使用しないでください。
- ・幼児の手の届く場所に置かないでください。
- ・連続で発光させた場合、本体が熱くなる場合があります。20回連続発光ごとに10分以上待って、十分冷えたのちにご使用ください。
- ・万が一、本製品が異常に熱くなる、煙が出る、焦げ臭いなどの異常が発生した時は、直ちに使用を中止して可燃物から離して保管し、弊社お問い合わせ窓口にご連絡ください。



注意

下記の注意を守らないと、
ケガを負ったり、物的損害が発生する可能性があります。

- ・強い衝撃、振動を与えないでください。
- ・長期間使用しないときは本製品から電池を抜いた状態で保管してください。
- ・自動車内など、高温になる場所に放置しないでください。
- ・本製品のお手入れにはベンジン、シンナー、アルコールなどの有機溶剤を使わないでください。変色や破損の原因になります。

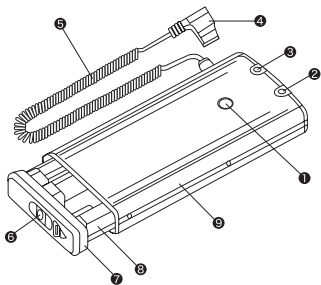
同梱物

- ・フラッシュ用バッテリーパック本体 ×1
- ・取り付けネジ ×1
- ・ソフトケース ×1
- ・取扱説明書(本書)、保証書一式

対応する電池

- ・単3形アルカリ乾電池 4本または8本
 - ・単3形ニッケル水素電池 4本または8本
- 使用済みの電池はお住いの自治体の規則に従って廃棄、リサイクルをお願いいたします。

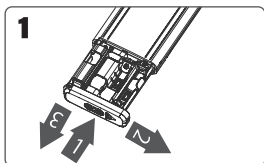
各部の名称



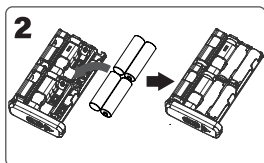
- ①三脚ネジ穴
- ②電池グループ A インジケーター
- ③電池グループ B インジケーター
- ④コネクター
- ⑤コード
- ⑥ロックリリースボタン
- ⑦電池蓋
- ⑧電池ケース
- ⑨外装

- ・フラッシュへの充電中はインジケーター②③が点灯します。
- ・電池残量が少なくなるとインジケーター②③が約 1 秒周期で点滅します。

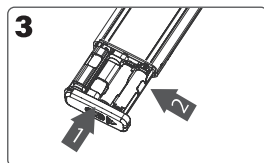
電池の入れ方とフラッシュへの接続



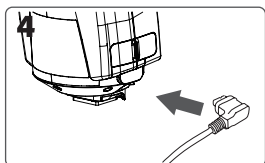
ボタン⑥を押しながら電池蓋⑦をスライドして、電池ケース⑧を引き出す。



電池ケース⑧の方向表示に従い、電池を入れる。



電池ケース⑧を挿入し、電池蓋⑦を押し込みながら「カチッ」と音がするまでスライドする。



コネクター④をフラッシュの外部電源用端子に接続する。

- ・電池は正しい方向に入れてください。
- ・電池蓋は「カチッ」と音がするまでしっかり閉めてください。
- ・コネクターを接続する時は、必ずフラッシュの電源を off にしてください。

主な仕様

寸法 (WxHxD)	170mm x 72.5mm x 25mm
質量	約 200g(電池除く)
動作温度	0 ~ 40°C
充電時間	約 1.0 秒以下 (※1)
発光回数	約 800 回 (※1)(※2)

(※1) 使用フラッシュ：ケンコー・トキナー製フラッシュ AB600-R

(※2) 参考測定条件

使用電池	： 単 3 型ニッケル水素乾電池 8 本
発光条件	： 光量 1/1 にて 30 秒に 1 回発光し、充電時間が 30 秒を超えた時点までの回数を発光回数とする。 フラッシュの電池がなくなった場合は、新品に交換して試験を継続する。
測定時温度	： 20°C

故障かな？と思ったら

フラッシュの充電が速くならない	コネクターが最後まで刺さっているか確認してください。 電池の挿入方向を確認してください。 新品、充電済みの電池に交換してください。
本体が熱くなる	連続使用時に本体が発熱する場合があります。 使用を中断し、十分に冷えてから再度ご使用ください。
異常な発熱、においや煙が出た	フラッシュの電源を切り、コネクターを抜いて電池を外し、可燃物から離して置いてください。 その後、ご購入の販売店、または下記問い合わせ窓口ご連絡してください。

ケンコー・トキナーお客様相談室



0120-775-818

【携帯 / PHS / IP電話】 **03-6840-3389** (有料)

受付時間：月～金：9：15～17：30(土、日、祝日、年末年始を除く)

<http://www.kenko-tokina.co.jp/address.html>



株式会社 ケンコー・トキナー

〒164-8616 東京都中野区中野 5-68-10 KT 中野ビル

Battery Pack **BP-1** Instruction Manual



Thank you for purchasing this product. Make sure to read carefully each part of this instruction manual before using this product.

Safety precautions



WARNING: ignoring the following instructions and cautions can cause fire or electric shock that may lead to serious injury or even death.

- Never attempt to disassemble and reconstruct this product, as this could cause an electric shock.
- In case the exterior parts get damaged due to accidental fall, be careful not to touch the damaged parts.
- Do not submerge this product in water. Make sure to not touch this product with wet hands, as this can cause an electric shock.
- Do not use this product in humid or dusty environments, or in the presence of flammable or explosive gasses.
- Use only compatible battery cells. Insert the battery cells properly according to the (+/-) indications. If wrongly inserted, the battery cells could explode and their corrosive liquid could leak out.
- Do not mix battery types, brands or old and new cells, as this could cause the batteries to leak corrosive liquid, generate heat or explode.
- Keep this product out of reach of children.
- This product may overheat in case of prolonged light emission. In this case, let the unit cool down for at least ten minutes, each time after 20x consecutive light emissions, before using it again.
- If by any chance the product overheats abnormally, and you detect smoke or a burning smell, stop using it immediately, store it in a place away from any flammable substance and contact our customer service.



WARNING: ignoring the following instructions and cautions may lead to bodily injury or damage to property.

- Do not subject this product to any strong vibrations or physical shocks, as these could cause a malfunction that could cause the product to explode or catch on fire.
- Remove any battery cells from this product before storing it for a long time, to prevent the product from catching on fire or leaking corrosive liquids.
- Refrain from storing or leaving this product in enclosed spaces which may be subject to high temperatures, like the inside of a car, etc.
- Refrain from using organic solvents, like benzene, paint thinner, alcohol etc., for the regular cleaning and maintenance of this product. Deterioration or discoloration of the external parts may occur.

Contents

- Flash Battery Pack BP-1 (1x)
- Install/remove screw (1x)
- Soft case (1x)
- Instruction manual

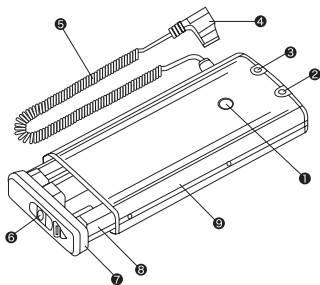
Compatible battery cells

- AA type alkaline dry cell (4x or 8x)
- AA type nickel-metal hydride cell (4x or 8x)

CAUTION

RISK OF EXPLOSION IF BATTERY IS REPLACED BY AN INCORRECT TYPE.

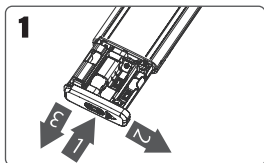
Part names



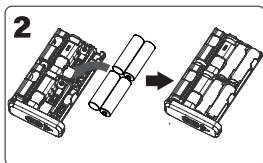
- 1 Threaded screw hole for tripod
- 2 Battery group A indicator light
- 3 Battery group B indicator light
- 4 Charge plug
- 5 Power cord
- 6 Lock release button
- 7 Battery case lid
- 8 Battery case
- 9 Flash Battery Pack body

- A and B indicator lights 2 and 3 light up when the Flash is charging.
- When the battery is running low, indicator lights 2 and 3 flash on and off every second.

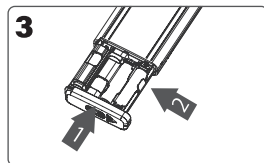
How to insert the battery and how to connect the flash



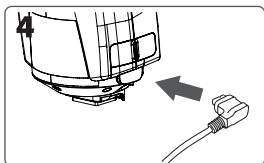
Slide the battery case lid 7 while pressing the lock release button 6 and then pull out the battery case 8.



Insert the battery cells in the battery case 8 according to the (+) (-) symbol indications.



Insert the battery case 8 back in place. Then insert the battery case lid 7 and slide it back until you hear a "click" .



Connect the charge plug 4 to the flash external power source terminal.

Note:

- make sure to insert the battery cells properly.
- make sure to slide back the battery case lid completely. A "click" sound assures the lid is firmly in place.

Attention: before connecting the charge plug, make sure to switch off the flash.

Notice



FCC Compliance Statement:

changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

**Complies with
IMDA Standards
DA105282**

Main Specifications

Dimensions (WxHxD)	170mm x 72,5mm x 25mm
Weight	Approx. 200g (battery cells excluded)
Operating temperature	0 - 40°C
Charging period	Approx. 1.0 second or less*
Number of light emissions	Approx. 800times* **

*Flash used : Kenko flash AB600-R

**Reference measurement conditions

Battery cells used : AA type nickel hydrogen battery (8x)

Light emission conditions : Light is issued one time every 30 seconds at light quantity ratio 1/1, after the charging time exceeded 30 seconds.
If the flash battery runs out, replace it with a new one.
Continue the test.

Temperature during : 20°C
measurements

Frequent problems and solutions

The Flash's charge does not last long	Check that the charge plug is fully and properly inserted when charging. Check that the battery cells are inserted correctly in the battery pack. Replace old battery dry cells with new ones, or rechargeable battery cells with fully-charged ones.
The body of the battery pack is overheating	When using this product continuously for a long time, its body may overheat. In this case, stop using it and let it cool down for a sufficient amount of time before using it again.
The body of the battery pack gets abnormally overheated	Interrupt the power supply to the Flash unit, disconnect the charge plug and keep the battery pack away from any flammable or explosive substances. Then contact the shop you purchased the product from, or contact us at the below contact information.

Contact Information

 Kenko Tokina Co., Ltd.

KT Nakano Building, 5-68-10, Nakano

Nakano-ku, Tokyo 164-8616, Japan

www.kenkoglobal.com



Compartiment piles

BP-1

Mode d'emploi



Kenko Tokina Co., Ltd.

www.kenkoglobal.com

Merci d' avoir choisi ce produit. Assurez-vous de lire avec attention chaque paragraphe de ce mode d' emploi avant d' utiliser ce produit.

Précautions de sécurité



ATTENTION

ignorer les instructions et mises en garde qui suivent peut entraîner un départ de feu ou des chocs électriques qui pourraient causer des blessures ou la mort.

- Ne jamais démonter ni reconstruire ce produit, cela pourrait entraîner un choc électrique.
- Au cas où des parties extérieures seraient endommagées par une chute accidentelle, ne touchez pas aux parties endommagées.
- Ne plongez pas ce produit dans l' eau. Ne touchez pas ce produit avec des mains mouillées, cela pourrait causer un choc électrique.
- N' utilisez pas ce produit dans un environnement poussiéreux ou humide, ni en présence de gaz inflammables ou explosifs.
- N' utilisez que des piles compatibles. Insérez chaque pile correctement en respectant les indications (+/-). Si elle est mal insérée, une pile pourrait exploser et entraîner des fuites de liquide corrosif.
- Ne pas mélanger des types de piles, des marques, des piles neuves et usagées, cela pourrait entraîner des fuites de liquide corrosif, un dégagement de chaleur ou une explosion.
- Conservez ce produit hors de portée des enfants
- Ce produit pourrait entrer en surchauffe en cas d' émission prolongée de lumière. Dans ce cas, laissez l' unité refroidir au moins 10 minutes après chaque série de 20 déclenchements consécutifs, avant de s' en servir à nouveau.
- Si le produit surchauffe de manière anormale et vous détectez de la fumée ou une odeur de brûlé, arrêtez immédiatement de vous en servir, posez-le à l' écart de toute matière inflammable et contactez notre service clients.



ATTENTION:

ignorer les instructions et mises en garde qui suivent peut entraîner des blessures ou dégâts matériels.

- Ne soumettez pas ce produit à de fortes vibrations ou chocs physiques, car cela pourrait causer un dysfonctionnement et entraîner une prise de feu ou une explosion.
- Retirez toutes les piles de ce produit avant de le stocker pour longtemps, afin d' éviter tout risque de fuite de liquide corrosif ou d' explosion.
- Ne conservez pas ce produit dans des espaces fermés qui pourraient générer de hautes températures, tels que l' intérieur d' une voiture.
- Pour le nettoyage de ce produit, n' utilisez pas de solvants tels que benzène, solvants pour peinture, alcool, etc... Cela pourrait le détériorer ou entraîner la décoloration des parties externes.

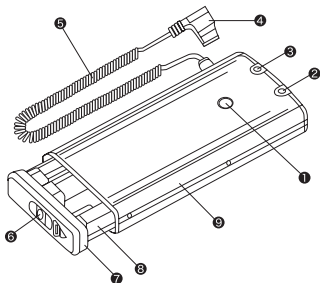
Contenu

- Compartiment piles pour flash BP-1 (1x)
- Vis de fixation (1x)
- Etui souple (1x)
- Mode d' emploi

Piles compatibles

- Piles alcalines AA (4x ou 8x)
 - Piles NimH (4x ou 8x)
- Recyclez ou triez les piles usagées selon les règles locales ou régionales en vigueur

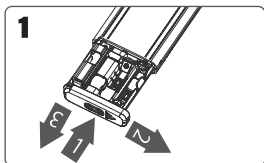
Description des pièces



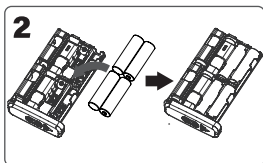
- 1 Pas de vis $\frac{1}{4}$ pour fixation trépied
- 2 Diode piles groupe A
- 3 Diode piles groupe B
- 4 Prise de charge
- 5 Cordon d' alimentation
- 6 Bouton de déverrouillage
- 7 Couvercle compartiment piles
- 8 Compartiment piles
- 9 Corps du compartiment piles

- Indicateurs A et B 2 et 3 s' éclairent lorsque le flash se recharge
- Lorsque la charge des piles est faible, les indicateurs 2 et 3 clignotent chaque seconde.

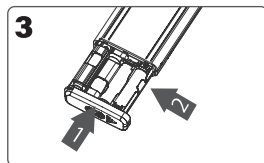
Comment insérer les piles et comment connecter le flash



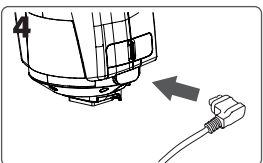
Faites coulisser le couvercle du compartiment des piles 7 en pressant sur le bouton 6 puis retirer le compartiment des piles 8.



Insérez les piles dans le compartiment piles 8 en respectant les indications de polarités (+) (-).



Remettez le compartiment piles 8 en place. Puis insérez le couvercle du compartiment piles 7 et faites le glisser jusqu' à entendre un « click ».



Connectez la prise de charge 4 dans la prise d' alimentation du flash.

- Note:**
- assurez-vous d' insérer les piles correctement.
 - assurez-vous de refermer complètement le couvercle du compartiment piles. Un « click » doit signaler que le couvercle est solidement remis en place.

Attention: avant de connecter la prise de charge, assurez-vous que le flash est bien éteint.

Notice



FCC Compliance Statement:

changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Principales caractéristiques

Dimensions (WxHxD)	170mm x 72.5mm x 25mm
Poids	Approx. 200g (sans piles)
Conditions de température	0 - 40°C
Temps de charge	Approx. 1.0 seconde ou moins*
Nombre d' émissions de lumière	Approx. 800fois* **

*Flash utilisé : Kenko AB600-R

**conditions d' utilisation de référence

Piles utilisées : Pile nickel-hydrogène de type AA (8x)

Conditions d' émission de lumière : Lumière envoyée toutes les 30 sec au ratio de quantité de 1/1, dès que le temps de charge a dépassé 30 secondes. Si la pile du flash s' épuise, remplacez-la par une nouvelle. Continuer le test.

Température durant les mesures : 20°C

Problèmes fréquents et solutions

La charge du flash ne dure pas longtemps	Vérifiez que la prise de charge est entièrement et correctement branchée pendant la charge. Vérifiez que les piles sont insérées correctement dans le compartiment piles. Remplacez les vieilles piles par des piles neuves, ou pour des piles rechargeables, remplacez par des piles entièrement chargées.
Le corps du compartiment piles est en surchauffe	Si vous utilisez ce produit pendant un long moment, son corps peut chauffer. Dans ce cas, arrêtez et laissez-le refroidir suffisamment avant de le ré-utiliser.
Le corps du compartiment est en surchauffe anormale	Stoppez l' alimentation du flash, retirez la prise de charge et posez le compartiment piles à l' écart de toutes matières inflammables ou explosives. Puis contactez le point de vente dans lequel vous avez acheté le produit, ou contactez-nous directement.

Contact Information

 Kenko Tokina Co., Ltd.

KT Nakano Building, 5-68-10, Nakano

Nakano-ku, Tokyo 164-8616, Japan

www.kenkoglobal.com



Akkusatz
BP-1
Bedienungsanleitung



Danke für Ihren Kauf. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung komplett und sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden.

Sicherheitshinweise



Warnung:

Das Ignorieren der folgenden Anleitungen und Vorsichtsmaßnahmen kann ein Feuer oder einen elektrischen Schlag auslösen, was zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen kann.

- Versuchen Sie nie, das Produkt auseinanderzunehmen und wieder zusammenzusetzen. Das könnte einen elektrischen Schlag verursachen.
- Falls die Außenteile durch ein versehentliches Herunterfallen beschädigt werden, seien Sie vorsichtig und fassen Sie die beschädigten Teile nicht an.
- Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser. Fassen Sie es mit nassen Händen nicht an; das kann einen elektrischen Schlag verursachen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in feuchten oder staubigen Umgebungen sowie in der Nähe von entflammaren oder explosiven Gasen.
- Benutzen Sie nur kompatible Akkuzellen. Setzen Sie die Akkus ordnungsgemäß anhand der (+/-) Markierung ein. Bei falschem Einsetzen können die Akkuzellen explodieren und die ätzenden Flüssigkeiten können auslaufen.
- Vermischen Sie nicht die Akkutypen, Marken oder alte mit neuen Zellen. Das kann dazu führen, dass aus den Akkus ätzende Flüssigkeiten austreten, Hitze entsteht oder die Akkus explodieren.
- Bewahren Sie dieses Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Beim Dauerblitzen kann das Produkt überhitzen. In diesem Fall lassen Sie die Einheit mindestens zehn Minuten lang abkühlen bevor Sie es benutzen, und zwar jedes Mal nach 20 aufeinanderfolgenden Blitzen.
- Falls das Produkt durch einen Zufall ungewöhnlich überhitzt und Sie Rauch oder Brandgeruch wahrnehmen, beenden Sie sofort die Benutzung und lagern es an einer Stelle, die von jeglicher flammaren Substanz entfernt ist. Kontaktieren Sie unseren Kundenservice.



Warnung:

Das Ignorieren der folgenden Anleitungen und Vorsichtsmaßnahmen kann zu Verletzungen oder Beschädigungen führen.

- Setzen Sie das Produkt keinen starken Vibrationen oder heftigen Stößen aus. Diese können eine Fehlfunktion auslösen, bei der das Produkt explodieren oder Feuer fangen kann.
- Entfernen Sie alle Akkuzellen aus dem Produkt, bevor Sie es über einen längeren Zeitraum lagern, damit das Produkt kein Feuer fängt oder ätzende Flüssigkeiten austreten.
- Lagern oder lassen Sie das Sie das Produkt nicht in geschlossenen Räumen, die hohen Temperaturen ausgesetzt sind, wie beispielsweise in einem Auto oder Ähnlichem.
- Verwenden Sie keine organischen Lösungsmittel wie Benzol, Verdünner, Alkohol, etc. für die regelmäßige Reinigung und Wartung des Produktes. Das kann zur Beschädigung oder Verfärbung der äußeren Teile führen.

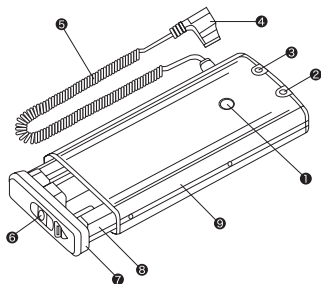
Inhalt

- Blitzakkupack BP-1 (1x)
- Befestigungs- / Lockerungsschraube (1x)
- Weiche Tasche (1x)
- Bedienungsanleitung

Kompatible Akkuzellen

- Alkalische Trockenzelle vom Typ AA (4x oder 8x)
- Nickel-Metallhydridzellen vom Typ AA (4x oder 8x)
Recyclen oder entsorgen Sie alte Akkus entsprechend den lokalen oder regionalen gesetzlichen Bestimmungen.

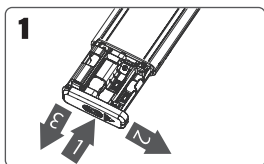
Bezeichnungen der Einzelteile



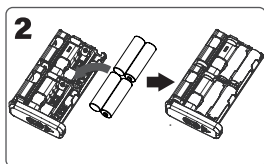
- 1 Gewindebolzenloch für Stativ
- 2 Leuchtanzeige für Akkugruppe A
- 3 Leuchtanzeige für Akkugruppe B
- 4 Ladestecker
- 5 Stromkabel
- 6 Verriegelungsknopf
- 7 Akkufachdeckel
- 8 Akkufach
- 9 Gehäuse für das Blitzakkuset

- Die Leuchtanzeigen A und B (2 und 3) leuchten, wenn der Blitz geladen wird.
- Bei niedrigem Akkustand blinken die Leuchtanzeigen 2 und 3 jede Sekunde.

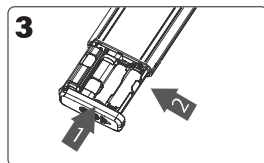
Einlegen der Akkus und Anschluss des Blitzes



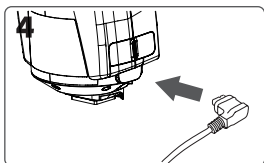
1 Halten Sie den Verriegelungsknopf 6 gedrückt und schieben Sie den Deckel des Akkufachs 7 auf, dann nehmen Sie das Akkufach 8 heraus.



2 Legen Sie die Akkuzellen in das Akkufach 8 entsprechend der (+) (-) Markierung.



3 Schieben Sie das Akkufach 8 an seinen Platz zurück. Legen Sie dann den Deckel des Akkufachs 7 ein und schieben ihn zurück bis Sie ein Klicken hören.



4 Verbinden Sie den Ladestecker 4 mit dem Anschluss für die externe Stromquelle des Blitzes.

Hinweis:

- Versichern Sie sich, dass die Akkuzellen richtig eingelegt sind.
- Schieben Sie den Deckel des Akkufaches vollständig zurück. Ein Klickgeräusch zeigt an, dass der Deckel fest an seinem Platz ist.

Achtung: Schalten Sie den Blitz aus bevor Sie den Ladestecker anschließen.

Hauptspezifikationen

Abmessungen	170mm x 72,5mm x 25mm
Gewicht	ca. 200g (ohne Akkus)
Betriebstemperatur	0 - 40°C
Ladezeitraum	ca. 1,0 Sekunde oder weniger*
Anzahl der Blitze	ca. 800 Mal* **

*Genutzter Blitz: Kenko Blitz AB600-R

**Referenzmessung unter optimalen Bedingungen

Genutzte Akkus: Nickel-Wasserstoffbatterie vom Typ AA (8x)
Bedingungen für das Blitzen: Geblizt wird einmal alle 30 Sekunden bei einem Lichtmengenverhältnis von 1/1, nachdem die Ladezeit über 30 Sekunden betrug.
Wenn der Akku leer ist, ersetzen Sie ihn durch einen neuen. Setzen Sie den Test fort.

Temperatur während der Messung: 20° C

Häufige Probleme und Lösungen

Die Aufladung des Blitzes reicht nicht lang	Überprüfen Sie, ob der Ladestecker beim Laden komplett und richtig eingesteckt ist. Überprüfen Sie, ob die Akkus richtig im Akkufach eingelegt sind. Ersetzen Sie alte Trockenzellen durch neue oder wiederaufladbare Akkuzellen durch vollständig geladene.
Das Gehäuse des Akkusets überhitzt	Im Dauerbetrieb über einen längeren Zeitraum kann das Produkt überhitzen. In diesem Fall beenden Sie die Nutzung und lassen es ausreichend lang abkühlen, bevor Sie es wieder nutzen.
Das Gehäuse des Akkusets wird außergewöhnlich heiß	Unterbrechen Sie die Stromversorgung zum Blitz, ziehen Sie den Ladestecker und halten Sie das Akkuset von brennbaren und explosiven Substanzen entfernt. Kontaktieren Sie dann das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben oder kontaktieren Sie uns. Die Kontaktdaten finden Sie unten.

Kontakt Daten

 Kenko Tokina Co., Ltd.

KT Nakano Building, 5-68-10, Nakano

Nakano-ku, Tokyo 164-8616, Japan

www.kenkoglobal.com



Battery Pack **BP-1**

閃光燈電池組
BP-1
使用說明書



Kenko Tokina Co., Ltd.

株式會社 KenKo · Tokina(肯高圖麗)

www.kenkoglobal.com

前言介紹

非常感謝購買本產品。在使用產品前，在這本使用說明書中，已經為您詳細列出了最基本的注意內容，請在使用前務必要閱讀說明書的內容。

全注意事項



警告 未遵守以下的事項可能導致火災、觸電等死亡或重傷害。

- 請勿拆卸或修改。導致觸電發生的原因。
- 當外部因摔落等原因而損壞時，請勿觸摸損壞的部分。
- 請勿讓本產品受潮、泡水或避免用濕手觸摸。
- 請勿在潮濕或灰塵多的環境下及易燃氣體環境中使用本產品。
- 務必使用所指定的電池並按正確的指定方向插入(+/-)電池。以相反方向插入電池時，它會導致電池破裂或電池液洩漏。
- 請勿混用新電池、舊電池、不同類型或不同廠牌的電池。
- 請勿將其放在幼兒可以觸及的場所。
- 連續使用閃光時，電池本身產生變熱的情形。請在連續使用閃光 20 次後，至少需停止使用至少 10 分鐘以上，等充分冷卻後再使用。
- 萬一本產品異常發熱、冒煙或產生異味時，請立即停止使用，並避免置放於與可燃物接近的處所。請與本公司的聯絡窗口聯絡。



注意 如果未遵守以下注意事項可能會導致受傷或其他物品的損害。

- 請勿讓本產品遭受任何意外且強烈的震動或衝擊。
- 如長時間不使用本產品，請取出電池另行保管。
- 請勿放置在汽車內或容易產生高溫的場所。在高溫下可能導致故障。
- 如果連續閃光，閃光燈頭附近的溫度會升高，請勿觸摸，可能導致燙傷。
- 如果連續閃光，電池有可能是在高溫狀態，如需更換電池，請確認電池已冷卻後再行更換。
- 清潔本產品時請勿使用揮發油、稀釋液、酒精等有機溶劑，可能導致主體變色或破損。例如苯、稀釋液、酒精等。
- 本產品使用無線電波 2.4GHz 的頻段。如果使用時對周圍的無線電台或無線設備產生影響時，請立即停止使用。

隨機配件

- 閃光燈電池組 × 1
 - 固定螺絲 × 1
 - 收納包 × 1
- 使用說明書 (本手冊)

對應可使用的電池

- 3 號 AA 鹼性電池 × 4 或 × 8
 - 3 號 AA 鎳氫電池 × 4 或 × 8
- 根據當地政府的規定回收及處理舊電池。

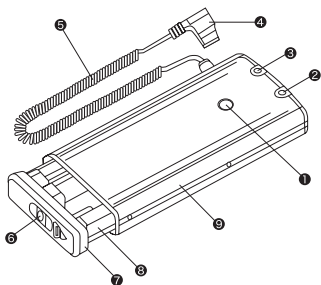
部件名稱	有毒有害物質或元素					
	鉛 (Pb)	汞 (Hg)	鎘 (Cd)	六價鉻 (Cr(VI))	多溴聯苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
電氣實裝部分	X	○	○	○	○	○
金屬部件	X	○	○	○	○	○

○：表示該有毒有害物質在該部件所有均質材料中的含量均在 SJ/T11363-2006 標準規定的限量要求以下。
X：表示該有毒有害物質至少在該部件的某一均質材料中的含量超出 SJ/T11363-2006 標準規定的限量要求。

10 FOR P.R.C. ONLY
本標誌適用於在中華人民共和國銷售的電子信息產品，標誌中央的數位代表產品的環保使用期限

原產地：請參照保修卡，產品包裝箱或產品機身上的標誌
進口商：株式會社 肯高·圖麗
地址：日本 164-8616 東京都中野區中野 5-68-10 KT 中野大樓

各部位名稱

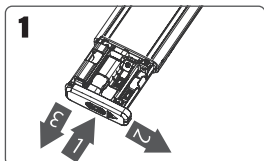


- 1 三腳架螺絲孔
- 2 A 電池組顯示燈
- 3 B 電池組顯示燈
- 4 接頭
- 5 電源線
- 6 鎖定、解鎖按鍵
- 7 電池蓋
- 8 電池盒
- 9 外觀

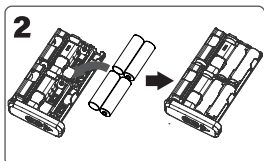
· 閃光燈充電時，顯示燈**2****3**會亮燈。

· 當電池剩餘電量降低時，顯示燈**2****3**約以 1 秒鐘的間隔不斷的閃爍。

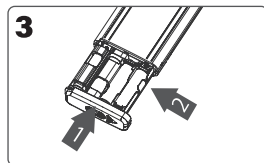
電池裝入的方法及閃光燈的接續



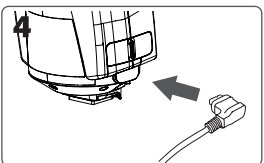
按住**6**按鍵滑動**7**電池蓋取出**8**電池盒。



依照**8**電池盒所顯示的方向放入電池。



插入**8**電池盒並蓋上電池蓋後滑動電池盒到聽到「咔嗒」聲後完成。



電源接頭**4**與閃光燈外部電源接續座接續。

- 請依照正確方向放入電池
- 務必確實關閉電池蓋，直至聽到「咔嗒」聲。
- 接續電源前，請務必確認閃光燈的電源是在 off 的狀態。

主要規格

外觀尺寸 (WxHxD)	170mm x 72.5mm x 25mm
重量	約 200g (不含電池)
工作溫度	0 ~ 40°C
充電時間	約 1.0 秒或更短 (※1)
閃光次數	約 800 次 (※1 ※2)

※1 使用閃光燈：肯高製 AB600-R

※2 參考測試條件

使用電池： AA 型鎳氫電池 × 8

閃光條件： 在光量比 1/1 下每 30 秒可閃光一次，
直到充電時間超過 30 秒為止。

如果閃光燈電池電量耗盡，請更換新電池。繼續測試。

測量時的溫度：20°C

經常出現的問題和解決方案

閃光燈不會持續很長時間	充電時請確認電池組接頭是否確實與閃光燈連接。 檢查電池組的插入方向是否正確。 更換使用新電池或已經充滿電的充電電池。
電池組的主體過熱	長時間連續使用本產品時，本體可能會過熱。請在這種情況下停止使用，經過足夠的時間冷卻後再使用。
電池組的主體異常過熱或冒煙等	先關閉閃光燈電源，在拔除電池盒的接頭後，取出電池，並避免置放於與可燃物接近的處所。 之後，請聯絡您購買的經銷商或與以下聯絡方式聯絡。

聯絡資訊

Kenko Tokina Corporation

地址：3-9-19, Nishiochiai, Shinjuku-ku, Tokyo

www.kenkoglobal.com



Battery Pack **BP-1**

电池组
BP-1
说明书



 Kenko Tokina Co., Ltd.
株式会社 KenKo・Tokina(肯高图丽)
www.kenkoglobal.com

感谢您购买此产品。使用本产品前，请务必仔细阅读本使用说明书的每一部分。

安全预防措施



警告

忽视以下的指示和警告会引起火灾或触电，可能导致严重的伤害甚至死亡。

- 切勿尝试拆卸及改造此产品，否则会触电。
- 如因意外跌落而损坏外部部件，请注意不要触摸损坏的部件。
- 请勿将本产品浸入水中，并确保不用湿手触摸本产品，否则会引起触电。
- 请勿在潮湿或尘土飞扬的环境中使用本产品，或在易燃易爆气体存在的情况下使用。
- 只使用兼容的电池。根据 (+/-) 指示正确插入电池。如果插入错误，电池可能会爆炸，腐蚀性液体可能会泄漏。
- 请勿将电池型号、品牌或新旧电池混合使用，以免造成电池泄漏腐蚀性液体、发热或爆炸。
- 请将本产品放在儿童够不到的地方。
- 在长时间发光的情况下，本产品可能会过热。在这种情况下，在每次连续发光 20x 之后，让本产品冷却至少十分钟，然后再次使用。
- 如本产品过热，或有烟味或烧焦味，请立即停止使用，并将本产品存放在远离易燃物品的地方，并联络本公司客户服务部。



警告

忽视以下说明和警告可能会导致人身伤害或财产损失。

- 不要使本产品受到任何强烈的振动或物理冲击，否则可能会导致故障，使本产品爆炸或着火。
- 长时间存放本产品前，请将电池取出，以免本产品着火或泄漏腐蚀性液体。
- 切勿将本品存放或放置于车内等易受高温影响的密闭空间。
- 请勿使用苯、油漆稀释剂、酒精等有机溶剂对本产品进行定期清洁保养。外部部件可能变质或变色。

内容

- 极速快充电池组 BP-1 (1x)
- 安装 / 拆卸螺丝 (1x)
- 软质包 (1x)
- 说明书

兼容电池

- AA 型碱性干电池 (4x 或 8x)
 - AA 型镍氢电池 (4x 或 8x)
- 根据当地或地区主管部门的规定，回收或处理使用过的电池。

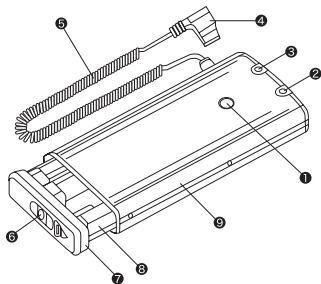
部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
电气实装部分	X	○	○	○	○	○
金属部件	X	○	○	○	○	○

○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求以下。
X：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求。

10 FOR P.R.C. ONLY
本標誌適用於在中華人民共和國銷售的電子信息產品，標誌中央的數位代表產品的環保使用期限

原產地：請參照保修卡，產品包裝箱或產品機身上的標誌
進口商：株式會社 肯高·圖麗
地址：日本 164-8616 東京都中野區中野 5-68-10 KT 中野大樓

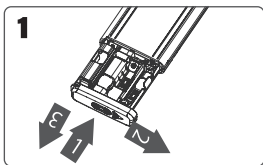
部件名称



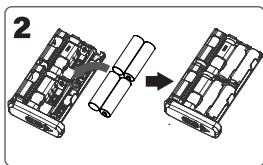
- 1 三脚架螺纹螺孔
- 2 电池组 A 指示灯
- 3 电池组 B 指示灯
- 4 充电插头
- 5 电源线
- 6 锁定释放按钮
- 7 电池盒盖
- 8 电池盒
- 9 极速快充电池组

- A、B 指示灯 ②、③ 闪光灯充电时亮起。
- 当电池电量不足时，指示灯 ② 和 ③ 每秒钟闪烁一次。

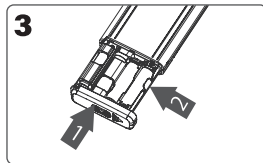
如何插入电池以及如何连接闪光灯



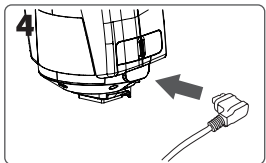
按住锁定释放按钮 ⑥ 的同时滑动电池盒盖 ⑦，然后拉出电池盒 ⑧。



根据 (+) (-) 符号指示将电池组插入电池盒 ⑧。



将电池盒 ⑧ 插回原位。然后插入电池盒盖 ⑦ 并向后滑动，直至听到“咔嗒”声。



将充电插头 ④ 连接到闪光灯外部电源端子。

注意：

- 请确保正确插入电池。
- 确保将电池箱盖完全向后滑动。听到“咔嗒”一声，说明盖子就牢固地固定住了。
- 在连接充电插头前，请务必关闭闪光灯。

主要技术参数

尺寸 (WxHxD)	170 毫米 x 72.5 毫米 x 25 毫米
重量	约 200 克 (不包括电池)
工作温度	0 - 40° C
充电时间	约 1.0 秒或更短 *
光发射量	约 800 倍 **

* 使用的闪光灯: 肯高闪光灯 AB600-R

** 参考测量条件

使用的电池: AA 型镍氢电池 (8x)

发光条件: 充电时间超过 30 秒后, 按 1/1 的光量比每 30 秒发出一次光。
如果闪光灯电池电量耗尽, 请更换新电池。继续测试。

测量期间的温度: 20°C

常见问题及解决方案

闪电充电不会持续太久	充电时, 请检查充电插头是否插好。 检查电池是否正确插入电池组。 用新的电池代替旧的干电池, 或者用充满电的电池代替可充电电池。
电池组的主体过热	长时间连续使用本产品会导致机体过热。在这种情况下, 请停止使用并让其冷却足够的时间再使用。
电池组的主体异常过热	切断闪光灯电源, 断开充电插头, 使电池组远离易燃易爆物品。 然后联系您购买产品的商店, 或以如下联系方式联系我们。

联系信息

 Kenko Tokina Co., Ltd.

株式会社肯高图丽

中野 KT 中野大厦 5-68-10 日本东京中野区 (邮编) 164-8616

www.kenkoglobal.com



Battery Pack
BP-1

플래시 배터리 팩 BP-1
사용 설명서



 Kenko Tokina Co., Ltd.
www.kenkoglobal.com

본 제품을 구입해 주셔서 감사합니다. 본 제품을 사용하기에 앞서, 사용 설명서의 각 부분을 주의 깊게 읽어주시기 바랍니다.

안전상의 주의사항



경고 : 다음 주의사항을 지키지 않을 경우, 화재, 감전으로 인한 사망 또는 중상을 입을 가능성이 있습니다.

- 절대 분해 및 개조를 하지 마십시오. 감전 사고의 원인이 됩니다.
- 낙하, 충격 등으로 인해 외관이 손상된 경우, 손상된 부분을 만지지 마십시오.
- 물에 젖은 손으로 본 제품을 만지지 마십시오. 감전 사고의 원인이 됩니다.
- 습기나 먼지가 많은 환경, 가연성 가스가 있는 환경에서 사용하지 마십시오.
- 반드시 지정된 배터리를 사용하고, 올바른 극성에 맞춰 배터리를 삽입하십시오. 반대로 넣은 경우 파손이나 누액이 발생할 수 있습니다.
- 새 배터리와 오래된 배터리 또는 제조사가 다른 배터리, 종류가 다른 배터리를 섞어 사용하지 마십시오. 누액, 과열, 폭발의 위험이 있습니다.
- 유아, 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 연속 발광 시, 본체가 과열될 수 있습니다. 20회 연속 발광 시, 10분 이상의 충분한 냉각 시간이 필요합니다.
- 만약, 본 제품이 비정상적으로 과열되고, 연기 또는 타는 냄새가 발생할 경우, 즉시 사용을 중지하고, 가연성/인화성 물질에서 떨어진 곳으로 이동시킨 후 지정 서비스 센터로 문의하시기 바랍니다.



주의 : 다음의 주의사항을 지키지 않을 경우, 부상 또는 재산상의 손실이 발생할 수 있습니다.

- 본 제품에 강한 충격을 가하거나, 진동에 노출시키지 마십시오. 제품이 폭발하거나 화재를 일으킬 수 있는 고장을 일으킬 수 있습니다.
- 장시간 사용하지 않을 때에는 본 제품에서 배터리를 분리한 상태로 보관하십시오.
- 자동차 내부와 같이 온도가 높은 밀폐된 공간에 본 제품을 보관하지 마십시오.
- 본 제품의 유지 관리를 위해 벤젠, 페인트 희석제, 알코올과 같은 유기용제를 사용하지 마십시오. 외장 부품의 열화 또는 변색이 발생할 수 있습니다.

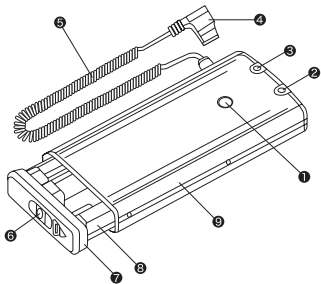
구성품

- 플래시 배터리 팩 BP-1 (1x)
- 설치 분해용 스크류 (1x)
- 소프트 케이스 (1x)
- 사용 설명서

사용 가능 배터리

- AA 알카라인 배터리 (4개 또는 8개)
- AA 니켈 메탈 수소 배터리(4개 또는 8개)
환경 보호를 위해 사용이 끝난 배터리는 지역 재활용 센터 또는 배터리 수거함에 폐기해야 합니다.

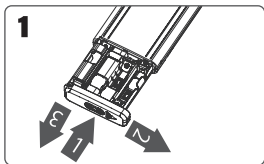
각부의 명칭



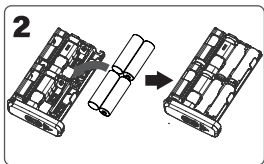
- ① 삼각대 연결부
- ② 배터리 그룹 A 표시등
- ③ 배터리 그룹 B 표시등
- ④ 플래시 연결 커넥터
- ⑤ 전원 케이블
- ⑥ 잠금 해제 버튼
- ⑦ 배터리 케이스 커버
- ⑧ 배터리 케이스
- ⑨ 플래시 배터리 팩 본체

- 플래시 충전 시에는 ②, ③이 점등 됩니다.
- 배터리 잔량이 부족할 경우, ②, ③이 1초마다 점멸합니다.

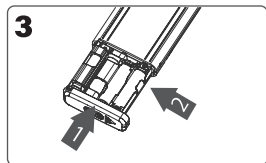
배터리 삽입 및 플래시 연결 방법



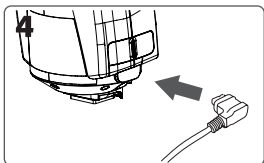
잠금 해제 버튼 ⑥을 누르면서 배터리 케이스 커버 ⑦를 밀어, 배터리 케이스 ⑧을 꺼냅니다.



배터리 케이스 ⑧의 배터리 극성 표시에 따라 배터리를 삽입합니다.



배터리 케이스 ⑧을 넣고, 배터리 케이스 커버 ⑦를 '찰칵' 소리가 날 때까지 밀어 넣습니다.



플래시 연결 커넥터 ④를 플래시의 외부 전원 연결부에 연결합니다.

주의:

- 배터리의 극성에 주의하여 삽입해야 합니다.
- '찰칵' 소리가 날 때까지 배터리 케이스 커버를 확실히 체결해야 합니다.

주의 : 플래시 연결 커넥터를 플래시에 연결할 때에는 플래시의 전원이 반드시 꺼져있어야 합니다.

주요 사양

크기 (WxHxD)	170mm x 72.5mm x 25mm
무게	약 200g (배터리 제외)
동작 온도	0 - 40°C
재충전 시간	약 1.0 초 이하*
최대 발광 횟수	약 800회* **

*호환 플래시 : Kenko 플래시 AB600-R

**측정 기준 조건

사용 가능 배터리 : AA 니켈 수소 전지 (8개)

플래시 발광 횟수 측정 조건 : 30초마다 최대 광량(1/1)으로 발광, 재충전 시간이 30초 이상 소요될 때까지의 발광 횟수를 최대 발광 횟수로 판단.

플래시 배터리가 없어 졌을 경우는 신제품으로 교환하여 시험을 계속한다.

사양 측정 환경 온도 : 20°C

FAQ

플래시 충전 속도가 빨라지지 않습니다.	플래시 연결 커넥터가 플래시에 확실히 연결되었는지 확인하십시오. 배터리가 배터리 팩에 삽입되었는지 확인하십시오. 사용중인 1회용 배터리를 교체하거나, 충전 배터리를 충전하십시오.
배터리 팩이 뜨거워집니다.	장시간 연속 사용 시, 배터리 팩 본체가 과열될 수 있습니다. 사용을 잠시 멈추고 충분한 냉각 시간을 확보하시기 바랍니다.
배터리 팩이 비정상적으로 과열됩니다.	플래시에서 배터리 팩을 분리한 후, 배터리 팩을 가연성/인화성 물질에서 떨어진 곳으로 이동시킨 후 지정 서비스 센터 또는 아래의 연락처로 문의하시기 바랍니다.

연락처 정보

 Kenko Tokina Co., Ltd.

KT Nakano Building, 5-68-10, Nakano

Nakano-ku, Tokyo 164-8616, Japan

www.kenkoglobal.com



KC NO.(식별부호) R-R-AIF-BP-1

Applicant name(상호명) KENKO TOKINA CO., LTD.

Manufacturer (제조사) KENKO TOKINA CO., LTD.